

лагает круглый цветок. Мы считаем, что именно так автор изображает образ самого волшебного растения, скрытого от человеческих глаз в лесной чаще. При этом отметим, что Ю. Гончаренко не использует яркие колористические контрасты, но добивается эффекта объемности, рельефности, обращаясь к сочетаниям различных цветовых нюансов. Так, темно-красная середина оттеняется последующим переходом к оранжевому, а сочетание нежного и более насыщенного тона зеленого придают ощущение внутреннего свечения растения. Семантика данного произведения, на наш взгляд, заключается в передаче художником видения образа мистического растения, расцветающего в праздничную ночь.

Таким образом, образ цветка папоротника нашел свое разнообразное воплощение в работах мастеров молодежненской школы вытинанки, каждый из которых представил свое видение данного волшебного растения, используя различные средства художественной выразительности.

1. Сахута, Я. Ажурные фантазии / Я. Сахута // Наша вера. – 2008. – № 3. – С. 68–71.

2. Сахута, Я. М. Белорусская вытинанка / Я. М. Сахута. – Минск : Беларусь, 2008. – 230 с. : ил.

3. Сухая, Н. Молодежненская школа вытинанки. История и художественные особенности [Электронный ресурс] / Н. Сухая. – Режим доступа : <http://www.wycinanka-by.livejournal.com/3915.html>. – Дата доступа : 14.08.2017.

*Лун Синьпин,*

*соискатель ученой степени кандидата искусствоведения  
Белорусского государственного университета культуры и искусств*

## **ПРОСТРАНСТВО ДОМА В КИТАЙСКОЙ И СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРАХ**

Время и пространство – это не только способ материального существования, но также образ жизни и культуры человека.

Все должно существовать в определенном времени и пространстве, и человеческая культура, конечно, не исключение. Невозможно говорить о культуре без времени и пространства. Например, если вы хотите понять древнюю китайскую культу-

ру династии Цинь, вы должны знать, что это было между 221 и 207 гг. до нашей эры. Тогдашняя столица сейчас находится в городе Сиань, провинция Шэньси в Китае. Время и пространство отражают культуру с точки зрения объективных физических концепций. Кларк Хонг сказал в своем труде «Критический обзор культуры, концепций и определений», что культура будет иметь разные определения с разным временем и пространством, что снова иллюстрирует этот момент.

Дом – бытовое и сакральное пространство.

В современном китайском языке, когда речь идет о реальном пространстве, это место, то есть дом, имеет четкие замкнутые характеристики и отличается изнутри и снаружи.

В современном русском языке дом – это место проживания, жилище; также любое здание или комплекс зданий; или единица земельного владения. Но домом называют и местность, страну и даже весь земной шар. Популярным в русскоязычной культуре стало выражение «Земля – наш дом». Оно отражает не только любовь, но и чувство по поводу экологического благополучия.

Обильные лесные ресурсы в центральной и северной России позволили русским (славянам) людям построить большое количество деревянных зданий, церквей, городских и сельских построек. Жилые дома из чистого дерева до сих пор можно увидеть в сельской местности современной России. Популярны такие постройки и в Беларуси.

Традиционная китайская архитектура имеет «каркасную» деревянную структуру, в которой с пространственной точки зрения «ничто» отделяет стены по различным потребностям и формирует пространство «что». Таким образом, создается частное пространство, частично частное, общественное и полупубличное. Но со временем и в связи с изменениями численности населения жилое пространство современных жителей переместилось из традиционных деревянных конструкций в многоэтажные жилые дома.

В «Русском ассоциативном словаре» [1] рядом с понятием «дом» приводится понятие «семья», а следом – «муж», «жена», «отец», «дети», «родители», «дочери», «матери», «отцы» и «сестры». Из этого видно, что в российском понятии «дом» – это такая общность, когда к членам семьи относятся только

родители и дети, которые живут вместе. По сравнению с феодальным периодом число людей в семье несколько сократилось, что показывает изменение модели жизни крупных групп россиян в модель малого жилья. Также это можно увидеть в изменениях в развитии жилищной модели Китая.

По-русски ассоциации с домом в большей степени проявляются в паре дом + его внешний вид и структура. Например: кирпичный, высокий, каменный. Эти слова совершенно отсутствуют в китайской лексике и не употребляется со словом «дом». Связь «от дома к дереву» и «от дома к гостеприимству» также уникальна для славян. Ассоциация китайского дома в основном отражается в ассоциации с семьей, страной. Способ образного ассоциирования славян более склонен к комбинированным отношениям, таким как: дом – родной, дом – мой, дом – большой; в то время как дом ассоциируется в основном с семьей, родиной. Можно видеть, что даже одну и ту же концепцию люди с разными языками осознают иначе, а так называемое языковое сознание имеет различные национально-культурные характеристики.

Самые важные слова, которые у китайцев ассоциируются с домом: родители, тепло, младенцы, муж и жена, члены семьи. В китайском языке понятие «дом» («家») может использоваться как существительное, глагол, прилагательное, обозначать скромность и смирение, в то время как русское слово «дом» используется только как существительное.

Из-за географических и природных различий, от которых зависит выживание народов, развитие социальной и культурной истории происходит по-разному. В русском и китайском языках по-разному используется понятие «дом/家». Следовательно, оно также отличается и в сознании людей, представителей двух народов.

Для России концепция дома отождествляется, скорее, с чувством безопасности. Концепция семьи в китайском языке этим не ограничивается. Она включает сильное стремление к гармонии. Однако в обоих языках исследуемое понятие ассоциативно обозначает истоки, происхождение, патриотизм.

---

1. Русский ассоциативный словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.thesaurus.ru/dict/>. – Дата доступа: 23.04.2021.